



# وقائع كردستان

الجريدة الرسمية لحكومة إقليم كردستان - تصدر اسبوعياً من قبل وزارة العدل

العدد (110) الطبعة الاولى السنة التاسعة 2010/4/26 م 6/كولان/2710 كوردي 12/ جماد الاول/ 1431

في هذا العدد:

- ❁ قانون رقم (1) لسنة 2010  
قانون موازنة إقليم كردستان - العراق لسنة 2010  
ص 10-17
- ❁ وزارة العدل بيان لسنة (2010)  
استحداث مديرية المحاسبة في رئاسة هيئة اشراف العدلي  
ص 18
- ❁ وزارة المالية والاقتصاد / بيان لسنة 2010-04-22  
تغير اسم قسم المحاسبة الى فرع المحاسبة لكل مديرية العامة لبك الرشيد والرافيين  
ص 18
- ❁ وزارة البلديات والسياحة / بيان رقم لسنة 2010  
تغير بلدية كلك من درجة الرابعة الى درجة الثالثة  
ص 19

110

NO.:110

DATE:26, April ,2010

Vol.:9



**ماددهى دووهم :**

داهاتى بودجهى سالى دارايى ٢٠١٠ به گۆژمهى تهنيا ٣٤٨,٦٧٩,٠٠٠ تهنها ( سى سهد و چل ههشت مليار و شهش سهد و حهفتا و نو مليون ) دينار دهخه مليندرى \*

**ماددهى سيبهه :**

وهزارهتى دارايى و ئابوورى ههريمى كوردستان - عيراق دارايى وهزارهتهكان و كارگيريهكان به پيبى داهاتى دهستكه وتوى دارايى لهئهستؤ دهگريئت \*

**ماددهى چوارهم :**

يهكهه : خهرج كردنى لهئيعتيماداتى ( پشتيوانه )ى ژميريارى سهههكى ( بهخشين ، باربوو ، خهرجى پروژهكانى سهرمایه دارى ) له بودجهى گشتى حكومهتى ههريمى كوردستان تهنيا لهدهستى وهزارهتى دارايى و ئابوورى دهبى و وهزيرى دارايى و ئابووريش بوى ههيه دهسهلاتى خهرج كردنى راسته وخؤ لهسهه ههندى ئاستى ژميريارى سهههكى به وهزيرهكان و سهوكى ئه و لايه نانه بدات كه به وهزارهتهوه نهلكاون .

دووهم : ريژهى ٥٪ له و باربووه ( اعانات ) دهبردري كه له بهشى ( اعانات ) دا هاتووه و بو حيسابى تايبهت به كهركوك و ناوچه ناكوكى له سههههكان دهگوازيتهوه .

سيبهه : ريژهى ٥٪ له و بهخشينه ( المنح ) دهبردري كه له بهشى ( المنح ) دا هاتووه و بو چاره سهههركردنى ئه و زيادهيه دهگوازيتهوه كه له مووچهى خاوهن پيداويستى تايبهتهكاندا روويداوه .

**ماددهى پينچهم :**

يهكهه : سهروكى پههلهمانى كوردستان - عيراق بوى ههيه گواستنهوه لهناو بودجهى تايبهت به پههلهماندا بكات .

دووهم : سهروكى ئهنجومهنى دادوهريى بوى ههيه گواستنهوه لهناو بودجهى تايبهت به ئهنجومهنى دادوهرييدا بكات .

سيبهه : وهزيرى دارايى و ئابوورى بوى ههيه بههه ماههنگى لهگهله وهزارهتى پلاننان و وهزارهتى بهرپرس گواستنهوهى پيويست له چوار چيوهى بودجهى وهبهههينانى پهسندكراوى پروژهكانى وهبهههيناندا ئه انجام بدات .

**ماددهى شه شه م :**

يه كه م : وه زيرى دارايى و ئابوورى بوى ههيه گواستنه وه له نيوان پشتوانهى يه كه دەر وازه بکات به دەر له بهشى موچه كه دهشى بوى بگويژينه وه و نابى لىي بگوازينه وه .

دووهم : وه زيرى دارايى و ئابوورى بوى ههيه گواستنه وه له نيوان پشتوانهى دەر وازه کانى بودجه دا بکات له پينا و فهراهه مکردنى تواناکانى خه رج کردن بۆ کارگيرى نهى كه پريان دهرى له وه زاره تىک بکريته وه و به وه زاره تىکى دیکه وه بلکيندرين و وه زيرى تاييه تمه نديش بوى ههيه گواستنه وه له ناو يه كه به ش يه كه يه كهى خه رجکردندا بکات .  
سييه م : ناشى گواستنه وه له ته رخا ن کراوه کان گه شه سه ندن له نيوان پاريزگاندا بکريت .

**ماددهى جه و ته م :**

هه مو و وه زاره ت و فه رمانگه کانى ده و له ت ژميريارى مانگانهى خويان ( موازين المراجعه ) له ماوه يه كه پيشكه ش به وه زاره تى دارايى و ئابوورى – به ريوه به رايه تى ژميريارى ده كه ن كه ( ١٠ ) رۆژ له كو تايى هه ر مانگيک تيبه ر نه کات .

**ماددهى هه شه ته م :**

وه زاره تى دارايى و ئابوورى به هه ما ههنگى له گه ل وه زاره ته کانى تر ئا ماده کردنى تاکه کانى ميلاکاتى هه مو و وه زاره ته کانى هه رييمى کوردستان – عيراق بۆ سالى دارايى ٢٠١٠ ده گريته نه ستۆ و په سندی ده کات و نه مه ش له به ر رو شنايى تيبچووى موچه کانى په سندرکراوى بودجه دا ده بى .

**ماددهى نو يه م :**

نابى گريبه ستى کار کردن له فه رمانگه کانى هه رييمدا به بى ره زامه ندى وه زاره تى دارايى و ئابوورى نه نجام بدرى .

**ماددهى ده يه م :**

يه كه م : وه زيرى تاييه تمه ندى ده سه لاتی خه رج کردنى هه يه كه له ( ٢٥٠ ) ( دوو سه د و په نجا مليون ) دينار زياتر نه بى بۆ هه ر حاله تىک و بوى هه يه ده سه لات بدات به سه روکى فه رمانگه کانى سه ر به وه زاره ته کهى به خه رج کردنى پارهيه كه له ( ١٠٠ ) ( سه د مليون ) دينار زياتر نه بى .  
دووهم : سه روکى نه و ده ستانهى كه به وه زاره ته وه نه لکا ون ده سه لاتی خه رج کردنى گوژمه پارهيه کيان هه يه كه له ( ١٥٠ ) ( سه د و په نجا مليون ) دينار زياتر نه بى بۆ هه ر حاله تىک .









**دووهم :** كۆى پارهى به خشينه كان ( المنح ) به وانه شه وه كه له گريبه سته كانى نهوت و غازى ههريمه وه به دهست هاتوون له حيسابىكى تايهت له وهزارهتى دارايى و ئابوورى داده نرى و ئهم پارهيە له لايەن ئەنجومەنى وهزيرانه وه بۆ ئه و پرۆژانه تهرخان ده كرى كه به گويهرى گريبه سته كانى نهوت و غاز تهرخان كراون ، ئهمه به چاو گريبه سته كانى نهوت و غازه وه ، ههروه ها پرۆژكانى ژيهرخانيش له ههريم ، به مه رجى پيش رهفتار كردن پييه وه له لايەن په رله مانى كوردستانه وه په سند كرابى .

#### ماددهى بيست و دووم :

له سه ر ئەنجومەنى وهزيرانه ده رخسته يه ك حيساباتي ئه و به خشينانه ( المنح ) پيشه كهش بكات كه پيشكهش حكومهتى ههريم كراون له گه ل ده رخستنى لايەنى خه رج كردنى بۆ ئه و پرۆژانهى بۆى تهرخان كراوه تا په رله مان په سەندى بكات .

#### ماددهى بيست و سييه م :

ئهو خه رجيه تهرخان كراوانه ده پردرين كه بۆ دروست كردن و نوژەن كردنه وهى بينايهى تايهت به حزبه كان و پرۆژه دووباره بووه كان تهرخان كراون و بۆ حيسابى پرۆژه خزمه تگوزاريه كان له پاريزگاناكان ده گوازينه وه و له دابهش كردنه كەشى دا ده بى دادپهروهري ره چاو بكرى .

#### ماددهى بيست و چواره م :

**يه كه م :** له سه ر وهزارهتى دارايى و ئابوورى ههريمه يه كسانى له نيوان مووچهى فه رمانبه رانى ههريم و مووچهى هاوشيوه كانى له فه رمانبه رانى حكومهتى فيدرال بهدى بهينى .

**دووهم :** به ديهينانى يه كسانى له نيوان مووچهى خانه نشينانى ههريم و مووچهى خانه نشينانى حكومهتى فيدرالدا .

**سييه م :** بهدى هينانى يه كسانى له نيوان مووچهى هيژه كانى پيشمه رگه و ئاسايش و پوليس له ههريم له گه ل مووچهى هاوشيوه كانيان له حكومهتى فيدرالدا .

#### ماددهى بيست و پينچهم :

هه موو وهزارهت و ئه و فه رمانگانەى كه به وهزاره ته وه نه لكاون پابه ند ده بن به دابهش كردنى خه رجيه كانى كار كردن ( التشغيليه ) وه به رهينان و له پاريزگاناكانى ههريم ئه مهش به پيى چرى دانىشتوانى هه ر پاريزگايه ك و ئه و ناوچانه ده بى كه زيانى زياتريان به ركه وتوو ه ، پاش ده ركردنى خه رجيه كانى ناو وهزارهت .

**ماددهى بيست و شه شه م :**

له سهه وه زاره تى دارايى و ئابووريبه راپورتى خولى هه شه شه مانگى سال له سهه  
دوخى دارايى هه ريمى كوردستان - عيراق پيشكه شه بكات و به پيى ياساش  
حيساباتى كوتايى پيشكه شه بكات .

**ماددهى بيست و هه وه م :**

له سهه نه نجومه نى وه زيرانه نه وه وهيه ت له جيبه جى كردنى پرورژه خزمه تگوزاريه كان  
به و ناوچانه بدات كه تووشى هه لمه ته كانى نه نفال و چهكى كيماويى و راگواستن و  
كرده وه سهه ربازيه كان بوون و نه وانەى كه پيوستى زياتريان له خزمه تگوزارى هه يه .

**ماددهى بيست و هه شه م :**

له سهه نه نجومه نى وه زيرانه پاشكوويه كه به پرورژه به رده وه امه كان پيشكه شه بكات و ماوه  
و برى پارهى ته رخا كارو شوين و روژى ده ست به كاربوون ته واو بوونى پرورژه كه  
ديارى بكات و په رله مانى لى ئاگادار بكات وه .

**ماددهى بيست و نويه م :**

يه كه خستنى بودجهى هه موو نه وه ده زگايانهى كه يه كيان نه گرتوت وه له ماوه يه كه  
له شه شه مانگ تينه په ريت .

**ماددهى سيبه م :**

مووچهى هه موو نه وه فه رمانبه رانه خه رج ده كرى كه به سزاي سيبه سزا دراون .  
نه مه شه پاش سه لماندنى راستى قسه كانيان .

**ماددهى سى و يه كه م :**

له سهه وه زيرى دارايى و ئابووريبه رينمايى پيوست بو ئاسان كردنى جيبه جى  
كردنى نه م ياسايه ده رچوئى بوئه وهى ده سه لاتى خه رج كردنى داها ته كانى حكومه ت  
به ماوه يه كه ديارى بكرت كه له پانزده روژ له روژى جيبه جى كردنى نه م ياسايه تيبه ر  
نه بى .

ماددهى سى و دووهم :

كار بههيج دهقيك ناكري گەر لهگهل حكومهكانى ئەم ياسايەدا ناكوك بى .

ماددهى سى وسپيهەم :

پيويسته لهسەر ئەنجومهنى وهزيران و لايەنه پهيوهندارهكان حوكمهكانى ئەم ياسايە جيبهجي بكن .

ماددهى سى و چوارەم :

ئەم ياسايە لهروژنامەى فەرمى ( وهقايەى كوردستان ) دا بلاودهكريتهوه له ۲۰۱۰/۱/۱ وه جيبهجي دهكري .

مسعود بارزاني

سەرۆكى هەرێمى كوردستان – عێراق

ههولير

۱۹ / نيسان / ۲۰۱۰ى زاييني

۳۰ / نهوروزى / ۲۷۱۰ى كوردى

۵ / جمادالاول / ۱۴۳۱ى كوچى

## بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كوردستان – العراق

رئاسة الاقليم

الرئيس

باسم الشعب

قرار

رقم (١) لسنة ٢٠١٠

وفقا للصلاحيات الممنوحة لنا في الفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كوردستان – العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل و بناءً على ماشرعه برلمان كوردستان – العراق في جلسته المرقمة (٤) في ١٣/٤/٢٠١٠ قررنا إصدار:

## قانون رقم (١) لسنة ٢٠١٠

## قانون موازنة اقليم كوردستان-العراق لسنة ٢٠١٠

## المادة الأولى :

يرصد لنفقات السنة المالية (٢٠١٠) مبلغ قدره ( ١١,٤٣٢,١٧٦,٠٠٠ ) (احد عشر الف وأربعمائة و اثنان و ثلاثون مليار و مائة و ستة و سبعون مليون دينار) و يوزع كالآتي :

أولاً: مبلغ قدره (٣,٥٤٣,٠٧٤) (ثلاثة آلاف و خمسمائة و ثلاثة و أربعون ملياراً و أربعة و سبعون مليون دينار) لنفقات المشاريع الرأسمالية .

ثانياً: مبلغ قدره (٧,٨٨٩,١٠٢) (سبعة آلاف و ثمانمائة و تسعة و ثمانون مليار ومائة و اثنان مليون دينار) للنفقات التشغيلية .

ثالثاً: مبلغ قدره (٧٢,٧٤١,٠٠٠) (اثنان و سبعون مليار و سبعمائة و واحد و أربعون مليون دينار) لنفقات البرلمان .

رابعاً: مبلغ قدره (٣٩,٨١٤,٠٠٠) (تسعة و ثلاثون مليار و ثمانمائة و أربعة عشر مليون دينار) لنفقات مجلس القضاء .

خامساً: العجز المخطط يقدر ب (٨٣٥,٠٠٠,٠٠٠) فقط (ثمانمائة و خمسة و ثلاثين مليار دينار) و يغطي هذا العجز من المبالغ المخصصة لوزارة الپيشمهرگه من الموازنة التشغيلية الاتحادية لحرس الإقليم ضمن تخصيصات وزارة الدفاع العراقي الاتحادي حسب قوانين الموازنة الاتحادية للسنوات (٢٠٠٧,٢٠٠٨,٢٠٠٩) .

### المادة الثانية :

تقدر إيرادات الموازنة للسنة المالية (٢٠١٠) بمبلغ (٣٤٨,٦٩٧,٠٠٠) فقط (ثلاثمائة وثمانية و أربعين مليار وستمائة و تسعة و سبعين مليون دينار) .

### المادة الثالثة :

تتولى وزارة المالية و الاقتصاد لإقليم كوردستان – العراق تمويل حسابات الوزارات و الإدارات وفق الموارد المالية المتاحة .

### المادة الرابعة :

أولاً: حصر الصرف من اعتمادات الحسابات الرئيسية (المنح، الإعانات، نفقات المشاريع الرأسمالية) من الموازنة العامة لحكومة إقليم كوردستان بوزارة المالية و الاقتصاد، ولوزير المالية و الاقتصاد تخويل الوزراء ورؤساء الجهات غير المرتبطة بوزارة صلاحية الصرف مباشرة على بعض مستويات الحسابات الرئيسية .  
ثانياً: تستقطع نسبة قدرها (٥٪) من الإعانات الواردة في فصل الإعانات وتنقل إلى حساب خاص بكرمكوك و المناطق المتنازع عليها .  
ثالثاً: يستقطع نسبة قدرها (٥٪) من المنح الواردة في فصل المنح وتنقل لتغطية الزيادة الحاصلة في رواتب ذوي الاحتياجات الخاصة .

### المادة الخامسة :

أولاً: لرئيس برلمان كوردستان – العراق إجراء المناقلة ضمن الميزانية الخاصة بالبرلمان .  
ثانياً: لرئيس مجلس القضاء في الإقليم إجراء المناقلة ضمن الميزانية الخاصة بمجلس القضاء .  
ثالثاً: لوزير المالية و الاقتصاد وبالتنسيق مع وزارة التخطيط و الوزارة المعنية إجراء المناقلات اللازمة ضمن الموازنة الاستثمارية المصدقة للمشاريع الاستثمارية .

### المادة السادسة :

أولاً: لوزير المالية و الاقتصاد صلاحية إجراء المناقلة بين اعتمادات الباب الواحد باستثناء فصل الرواتب حيث يجوز النقل إليه و لا يجوز النقل منه .  
ثانياً: لوزير المالية و الاقتصاد إجراء المناقلة بين اعتمادات ابواب الميزانية لأغراض توفير امكانيات الصرف لادارات التي يتقرر فك ارتباطها من وزارة و الحاقها بوزارة أخرى و للوزير المختص إجراء المناقلة ضمن القسم الواحد و وحدة الصرف الواحدة .  
ثالثاً: لا يجوز إجراء المناقلة في تخصيصات التنمية بين المحافظات .

**المادة السابعة :**

تقدم وزارات و دوائر الدولة كافة حساباتها الشهرية (موازن المراجعة) في موعد لا يتجاوز مدته (١٠ أيام) من نهاية كل شهر الى وزارة المالية و الأقتصاد - مديرية المحاسبة .

**المادة الثامنة :**

تتولى وزارة المالية و الأقتصاد بالتنسيق مع الوزارات الأخرى اعداد مفردات ملاكات جميع الوزارات لاقليم كوردستان العراق للسنة المالية ٢٠١٠ و المصادقة عليها في ضوء كلف الرواتب المصدقة في الميزانية .

**المادة التاسعة :**

لا يجوز التعاقد للعمل في دوائر الاقليم الا بموافقة وزارة المالية و الاقتصاد .

**المادة العاشرة :**

أولاً: للوزير المختص صلاحية صرف ما لا يزيد على (٢٥٠) مائتان و خمسون مليون دينار لكل حالة و له تخويل رؤساء الدوائر التابعة لوزارته بصرف ما لا يزيد على (١٠٠) مئة مليون دينار .

ثانياً: لرؤساء الهيئات غير المرتبطة بوزارة صلاحية صرف ما لا يزيد على (١٥٠) مئة و خمسين مليون دينار لكل حالة .

ثالثاً: يراعى في أولاً و ثانياً ما يأتي :

١- أن يتم الصرف وفقاً للاعتمادات المصادق عليها في الموازنة العامة السنوية و للأغراض المحددة لها .

٢- التقيد بالاعتمادات المخصصة في الموازنة العامة و لا يجوز الدخول في الألتزام بصرف ما يزيد عما هو مخصص في الموازنة .

**المادة الحادية عشرة :**

على وزير المالية و الأقتصاد إضافة تخصيصات مبالغ الإيرادات الشهرية التي تحققها وزارة الصحة لكافة دوائرها إلى موازنة وزارة الصحة لأغراض شراء الأدوية و تدارك نفقات الصيانة بأنواعها و تدريب كوادرها و حسب طلب وزارة الصحة مشفوعاً بجداول الإيرادات المتحققة فعلاً .

**المادة الثانية عشرة :**

تقيد مبالغ التبرعات التي تمنح للوزارات و الدوائر غير المرتبطة بوزارة بعد قبولها من قبل وزير المالية، أيراداً نهائياً للخزينة على أن يقوم وزير المالية و الاقتصاد بتخصيصها ضمن أعمادات الوزارة أو الجهات غير المرتبطة بوزارة لصرفها على الأغراض التي منحت من أجلها .

**المادة الثالثة عشرة :**

لا تزيد المكافآت للموظفين على مليوني دينار سنويا للشخص الواحد و ضمن التخصيصات المقررة بالموازنة المختصة وبموجب تعليمات تصدرها وزارة المالية و الاقتصاد .

**المادة الرابعة عشرة :**

يحال رئيس الدائرة لوحدة الانفاق الذي يتخلف عن تقديم الحسابات الختامية لسنة ٢٠٠٩ لدائرتة بعد نفاذ هذا القانون الى التحقيق وفق الإجراءات القانونية والتعليمات النافذة .

**المادة الخامسة عشرة :**

يخصص مبلغ قدره (١٢٠) مئة وعشرون مليار دينار لصندوق مشروع تنمية وتطوير قدرات كوردستان البشرية في حساب خاص لأجل اعداد الكوادر المتخصصة في المجالات المختلفة التي يحتاجها الاقليم عن طريق الزمالات و البعثات و الابحاث و الدورات التدريبية تحت اشراف هيئة عليا برئاسة رئيس مجلس الوزراء و نائبه و وزراء (التربية، و التعليم العالي و البحث العلمي ، و التخطيط) وفق نظام يصدره مجلس الوزراء .

**المادة السادسة عشرة :**

- أولاً: تتم زيادة رواتب ذوي الشهداء وضحايا الانفال و الاسلحة الكيماوية كالاتي :
- أ- ذوي الشهداء بنسبة (٢٥٪، ١٥٪) وفق النسب التالية :
- ١- من (٤٠٠) الف دينار الى (٦٠٠) إلف دينار (٢٥٪) .
- ٢- من (٧٠٠) الف دينار الى (١,٣٢) مليون دينار (١٥٪) .
- ب- ذوي الشهداء المدنيين ( هاوولاتي ) بمبلغ مقطوع قدره (٥٠) خمسون الف دينار .
- ج- عوائل الشهداء المؤنفلين بنسبة (٥٠٪) .

**ثانياً :**

- أ- ذوي الاحتياجات الخاصة من (٣٠) الف دينار الى (١٠٠) الف دينار .
- ب- ذوي الاحتياجات الخاصة من (٥٠) الف دينار الى (١٥٠) الف دينار .
- ج- تعتبر الزيادات الواردة فى هذه المادة نافذة اعتباراً من ٢٠١٠/١/١ .

**المادة السابعة عشرة :**

يخصص مبلغ (١٥٠) مئة و خمسين مليار دينار لحملة إنشاء المدارس فى الاقليم ، وتشكيل هيئة من وزارة المالية والاقتصاد والتربية والتخطيط للاشراف عليها وحسب الخطة المعدة من قبل وزارة التربية ومن موازنة النفقات الاستثمارية .

**المادة الثامنة عشرة :**

يخصص مبلغ (٩٠) تسعون مليار دينار لدعم الاحزاب ومشاريع المنظمات ويتم الصرف من هذا التخصيص باجراءات مؤقتة على ان يتم تسوية المبالغ المستلمة من قبل الاحزاب والمنظمات وفق قانون دعم الاحزاب حال اقراره من قبل برلمان كوردستان .

**مادة التاسعة عشرة :**

تلتزم وزارة المالية والاقتصاد بما يلى :

**أولاً :** تخصيص مبلغ قدره (٢٠٠) (مئتي مليار دينار) للاستمرار فى دعم مشاريع صندوق الاسكان .

**ثانياً :** تخصيص مبلغ قدره (٩٠) (تسعون مليار دينار) لتعزيز القرض العقاري للمواطنين فى الاقليم وزيادة مبلغ القرض الى (١٥) (خمسة عشر مليون دينار) للمحافظات والاقضية والنواحي والقرى ، واستمرار الوزارة فى تأمين القرض العقاري للمواطنين حسب الضوابط والتعليمات المرعية .

**ثالثاً :** تخصيص مبلغ قدره (٣٠) (ثلاثون مليار دينار) لدعم مشاريع المصرف الصناعي .

**رابعاً :** تخصيص مبلغ قدره (٥٠) (خمسون مليار دينار) لدعم مشاريع القطاع الزراعي عن طريق المصرف الزراعي .

**خامساً :** تخصيص مبلغ قدره (٥٠) (خمسون مليار دينار) لدعم المنهاج الاستثماري لوزارة الزراعة والموارد المائية .

**سادساً :** تخصيص مبلغ قدره (١٠) (عشرة مليار دينار) لبناء المنشآت الرياضية فى الاقليم .



### المادة العشرون :

في حالة حصول تغيير في حصة موازنة حكومة اقليم كوردستان يخول وزير المالية والاقتصاد  
ب :  
أولاً: تخفيض المبلغ الاجمالي للموازنة بنفس النسبة لتسوية العجز .  
ثانياً: في حالة حصول الزيادة في الموازنة تستحصل موافقة البرلمان عن كيفية الصرف .

### المادة الحادية والعشرون :

أولاً: تقوم وزارة المالية والاقتصاد وبالتنسيق مع وزارة الثروات الطبيعية باستلام  
العائدات التي تتحقق مباشرة من مبيعات النفط الخام فى الاقليم ومبيعات  
مشتقات النفط وفق الدستور العراقي وقانون النفط والغاز لاقليم كوردستان  
وتضاف الى الواردات المتحققة واعلام البرلمان للمصادقة عليها قبل التصرف  
بها .

ثانياً: تودع جميع مبالغ المنح بما فيها المستحصلة من العقود النفطية والغازية في  
الاقليم في حساب خاص لدى وزارة المالية والاقتصاد وتخصص هذه المبالغ  
من قبل مجلس الوزراء للمشاريع المخصصة لها حسب العقود النفطية  
والغازية بالنسبة لعقود النفط والغاز وكذلك مشاريع البنية التحتية في الاقليم  
على ان تقترن بمصادقة برلمان كوردستان قبل التصرف بها .

### المادة الثانية والعشرون :

على مجلس الوزراء تقديم كشف بحسابات المنح المقدمة لحكومة الاقليم مع بيان  
أوجه صرفها للمشاريع المخصصة لها للبرلمان للمصادقة عليها .

### المادة الثالثة والعشرون :

تستقطع النفقات المخصصة لانشاء وتعمير الأبنية الخاصة بالاحزاب والمشاريع  
المكررة وتنقل لحساب المشاريع الخدمية للمحافظات مع مراعاة التوزيع العادل  
عليها .

### المادة الرابعة والعشرون :

أولاً: على وزارة المالية والاقتصاد في الاقليم تحقيق المساواة بين رواتب موظفي  
الاقليم مع رواتب اقرانهم من موظفي الحكومة الاتحادية .

ثانياً: تحقيق المساواة بين رواتب المتقاعدين في الاقليم مع رواتب متقاعدى الحكومة الاتحادية .

ثالثاً : تحقيق المساوات بين رواتب قوات الپيشمه رگه والاسايش والشرطة في الاقليم مع رواتب اقرانهم في الحكومة الاتحادية .

#### المادة الخامسة والعشرون :

تلتزم كافة الوزارات والدوائر غير المرتبطة بوزارة بتوزيع النفقات التشغيلية والاستثمارية على محافظات الاقليم وفق الكثافة السكانية لكل محافظة والمناطق الأكثر تضرراً بعد استبعاد مصاريف مركز الوزارة .

#### المادة السادسة والعشرون :

على وزارة المالية والاقتصاد تقديم تقرير دورى للبرلمان كل ستة أشهر من السنة عن الوضع المالي لاقليم كوردستان العراق وتقديم الحساب الختامي وفقاً للقانون .

#### المادة السابعة والعشرون :

على المجلس الوزراء اعطاء الاولوية في تنفيذ المشاريع الخدمية للمناطق التي تعرضت لحمات الانفال و الاسلحة الكيماوية والترحيل والعمليات العسكرية والاكثر حاجة للخدمات .

#### المادة الثامنة والعشرون :

على مجلس الوزراء تقديم ملحق بالمشاريع المستمرة وتحديد مدتها والمبالغ المخصصة لها ومكان وتأريخ بدء وانتهاء المشروع واعلام البرلمان بذلك .

#### المادة التاسعة والعشرون :

توحيد موازنة جميع المؤسسات التي لم تتوحد خلال مدة لاتتجاوز ستة أشهر .

#### المادة الثلاثون :

تصرف رواتب جميع الموظفين المعاقين بعقوبات سياسية بعد ثبوت صحة ادعاءاتهم .

**المادة الحادية والثلاثون :**

على وزير المالية والاقتصاد اصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون ولتحديد صلاحيات الصرف للايرادات الحكومية خلال فترة لا تتجاوز خمسة عشرة يوما من تأريخ نفاذ هذا لقانون .

**المادة الثانية والثلاثون :**

لا يعمل بأى نص يتعارض مع احكام هذا القانون .

**المادة الثالثة والثلاثون :**

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ احكام هذا القانون .

**المادة الرابعة والثلاثون :**

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) ويعتبر نافذا من  
٢٠١٠/١/١

مسعود بارزاني  
رئيس اقليم كوردستان - العراق

**ههولير**

١٩ / نيسان / ٢٠١٠ى ميلادية  
٣٠ / نهوروزى / ٢٧١٠ى كوردية  
٥ / جمادالاول / ١٤٣١ى هجرية

وهزارهتى داد

ژماره : ٣ / ٤٤١ له ٣١/٣/٢٠١٠

به يانى ژماره ( ٦ )

پالپشت بهو دهسهلاتهى پيمان دراوه به پيى ماددهى نويهىم / پرگهى دووهم له ياساى وهزارهتى داد  
ژماره ( ١٣ى سالى ٢٠٠٧ ) پيارماندا به :-

کردنه وهى بهرپوه بهرايهتى ژميريارى له سهروكايهتى دهستهى سه ره شتياى دادى .

رؤوف رشيد

وهزيرى داد

.....

وهزارهتى دارايى و ئابورى

ژماره : ٢٩٢٩ له ١٧/٣/٢٠١٠

به يان

به پيى ماددهى چوارهم پرگهى دووهم له ياساى وهزارهتى دارايى و ئابورى ههريىمى كوردستان

ژماره ( ١٣ى سالى ١٩٩٢ ) وه به پيى نهو دهسهلاتهى پيمان دراوه پيارماندا به :-

گورينى هوبهى ياسايى بو بهشى ياسايى له ههردوو بهرپوه بهرايهتى گشتى بهنكى رافيدەين و  
بهرپوه بهرايهتى گشتى بهنكى ره شيد .

بايز سعيد محمد

وهزيرى دارايى و ئابورى

وهزارەتى شارەوانى و گەشت و گوزار

ژماره : ٤١٤٢ له ٢٠١٠/٢/٢٤

### به يان

به پيى ئەو دەسه لاتهى پيمان دراوه به پيى برگهى (١) له مادهى (١٠) له ياساى به ريوه به رايه تى  
 شاره وانیه كان ژماره (٦ى سالى ١٩٩٣) ى هه مواركراو وه له بهر به رژه وه ندى گشتى و گه يشتنى ژماره ى  
 دانيشتوانى شاره وانى كه له ك بۆ (٦٩٨٩) كه س پريارماندا به :-

١- گورينى پله ى شاره وانى كه له ك له پله (٤) بۆ پله (٣) .

ئەم برياره له رۆژى بلاو بوونه وه ى له رۆژنامه ى ره سميدا جي به جى ده كريت .

ئەندازيار

سمير عبدالله مصطفى

وهزيرى شاره وانى و گەشت و گوزار

الهيئة التحريرية في جريدة وقائع كوردستان :

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| مدیر                | ١- سمير عمر على         |
| معاون مستشار قانوني | ٢- انور حمدامين اسماعيل |
| معاون قضائي         | ٣- على وادى حسن         |
| معاون قضائي         | ٤- نهرؤ حازم سعيد       |
| التصميم والطبع      | ٥- دلشاد رشيد اسماعيل   |